



## BÜYÜKELÇİMİZ OKTAY'DAN SAVUNMA BAKANI SİMİCSKO'YA NEZAKET ZİYARETİ



Fotó: Dévényi Veronika

## UDVARIASSÁGI LÁTOGATÁSRA ÉRKEZETT TÖRÖKORSZÁG BUDAPESTI NAGYKÖVETE



ÜZLETEMBEREKTALÁLKOZÓJA



PÉCSI FOTÓ KIÁLLÍTÁS









FILMBEMUTATÓ ATOLDIBAN






## A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



**Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:**

**Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929**  
**E-mail: [platinum@celebi.hu](mailto:platinum@celebi.hu) [www.celebi.hu/platinum](http://www.celebi.hu/platinum)**



## ► BÜYÜKELÇİMİZ OKTAY'DAN SAVUNMA BAKANI ŠIMÍCSKO'YA NEZAKET ZİYARETİ



Yeni Büyükelçimiz Ahmet Akif Oktay Akif, 15 Ocak tarihinde Macaristan Cumhurbaşkanı Janos Ader'e güven mektubunu sunduktan sonra Macaristan devlet kurumlarına gerçekleştirdiği ziyaretlerine tüm hızıyla devam ediyor.

Bu ziyaretler çerçevesinde Macaristan Savunma Bakanı Dr. Istvan Simicsko'ya 23 Şubat tarihinde Macaristan Savunma Bakanlığı binasında nezaket ziyaretinde bulunan Büyükelçi Ahmet Akif Oktay temaslarını sürdürmeye devam etti.

Büyükelçimize bu ziyarette Müsteşar Ümit Öktem de eşlik ederken, Macaristan Savunma Bakanı Dr. Simicsko tarafından gayet sıcak bir ortamda karşılanmamız memnurluk yarattı.

Macaristan Savunma Bakanı Dr. Istvan Simicsko ziyarette, Türkiye'nin Macaristan için çok önemli bir müttefik olduğunu, bundan da önemlisi stratejik partner olduğunu belirtti. İki ülke arasındaki askeri ilişkilerin oldukça güçlü olduğunu söyleyen Dr. Simicsko, ilişkilerde hiçbir problem olmadığı gibi, her geçen gün güçlenmekte olduğunu, Macaristan'ın savunma sanayisinde ve savaş teknolojisinin geliştirilmesi için Türkiye ile ortak işbirliği yapmaya hazır olduğunu dile getirdi. Macaristan'ın Orta Doğu ve Türkiye bölgesindeki gelişmeleri dikkatle takip ettiğine de değinen Macaristan Savunma Bakanı, öte yandan Türkiye'nin Avrupa Birliği ile yapılan anlaşma çerçevesinde Türkiye'de bulunan milyonlarca mültecinin Avrupa'ya gelmemesi için olağan üstü gayretini ve çabalarını da takdirle karşıladığını açıkladı.

Gayet sıcak ve dost hane bir ortamda gerçekleşen ziyarette, Türkiye Savunma Bakanı Nurettin Canikli'nin Mart ayın başlarında Macaristan'a yapacağı resmi ziyaretle ilgili detaylarda konuşuldu.

**MEHMET BAŞARAN**

## ► UDVARIASSÁGI LÁTOGATÁSRA ÉRKEZETT TÖRÖKORSZÁG BUDAPESTI NAGYKÖVETE

Dr. Simicskó István honvédelmi miniszter hivatalában fogadta a bemutatkozó látogatásra érkezett Ahmet Akif Oktay, török nagykövetet, február 23-án, pénteken, Budapesten. Törökország budapesti nagykövete 2018. január 15-én adta át megbízó levelét Ader Jánosnak, Magyarország köztársasági elnökének.

Dr. Simicskó István tárcavezető a látogatáson elmondta, hogy Törökország nagyon fontos stratégiai partnere és szövetséges hazánk, a kétoldalú katonai kapcsolataink kiegyensúlyozottak, problémamentesek és folyamatosan fejlődnek. Hazánk nyitott a védelmiipari és haditechnikai együttműködési keretek bővítésére is – tette hozzá a miniszter.

A tárca vezetője a találkozón hangsúlyozta, hogy Magyarország kiemelt figyelemmel tekint a térségben zajló folyamatokra, változásokra, és hazánk nagyra értékeli Törökországnak az EU-török megállapodás keretében tett erőfeszítéseit az Európát sújtó migrációs válság kezelésében.

A nagyköveti találkozón emellett szó esett Nurettin Canikli, török védelmi miniszter március elejére tervezett budapesti látogatásának részleteiről is.

**(Forrás: honvedelem.hu, fotó: Dévényi Veronika)**



## BÜYÜKELÇİMİZ MACAR HABER KANALINDA CANLI YAYINDA



2018 yılının Ocak ayında Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi olarak göreve başlayan Büyükelçi Ahmet Akif Oktay, Macaristan'ın en önemli haber televizyon kanallarının başında gelen Hir TV'de 15 dakikalık canlı yayına çıkarak kendisine sorulan sorulara çok başarılı cevaplar verdi.

Macar gazetecinin sorularına net cevaplar veren Büyükelçimiz Oktay, Türkiye'yi Macaristan'da temsil etmenin gururunu yaşadığını, Türk-Macar tarihi ilişkilerinde herkesin bildiği bir 150 yılın olduğunu (1541-1686), ancak bu tarihin üstünden 300 yıl geçtiğini, bu zaman içinde Tuna nehrinden çok su aktığını söyledi. Artık iki ülke arasındaki ilişkilerin kültürel, ekonomi ve siyaset olmak üzere mükemmel derecede iyi olduğunu belirten Büyükelçimiz, mültecilerin durumunun Macaristan'da çok

hassas olduğunu, Türkiye'de 3 milyonu aşkın Suriyeli mültecinin olduğunu, Macar hükümetinin Türkiye'nin mülteci politikasını çok takdir ettiğini bildiklerini kaydetti.

Macaristan hükümeti milyonlarca mültecinin Türkiye'de tutulması ve yaşaması için Türk devletinin olağan üstü çaba sarf ettiğini, Avrupa'ya mülteci akınını engellediğini bildiğini açıklayan Büyükelçimiz Oktay, Avrupa Birliği ülkelerinin yüzde 10'unun Müslüman olduğunu, bu azınlığın 500 milyonluk AB için tehdit oluşturmadığını söyledi.

Türkiye'nin AB üyeliği ile de sorulan yanıtlayan Oktay, bunun uzun bir yolculuk olduğunu, müzakerelerde pozitif ve negatif dönemlerin olduğunu, bazı AB ülkelerinin politik nedenlerden dolayı Türkiye ile ilgili yeni fasılların açılmamasını veto ettiğini dile getirdi.

Demokrasiyle ilgili sorulan soruyu da cevaplayan Büyükelçimiz Oktay, Türkiye'nin demokratik bir ülke olduğunu, halk tarafından seçilen bir parlamentonun olduğunu, güçlü bir muhalefet olduğunu, öte yandan medyanın da çok güçlü olduğunu, Türkiye'deki demokrasinin Avrupa'daki demokrasinin aynısı olduğunu, dolayısıyla bazı Avrupa ülkelerinin meraklanmaması gerektiğini söyledi.

Türk-Macar ilişkilerine de değinen Büyükelçimiz, Türkiye'nin Macaristan'ın NATO'ya girmesinde tam destek verdiğini, birçok alanda ikili ilişkilerin mükemmel derecede olduğunu kaydetti.

Büyükelçimiz son olarak ise, Türkiye'nin Suriye'de sürdürdüğü Afrin harekatinin neden gerekli olduğunu da anlattı.

## TÖRÖK NAGYKÖVET INTERJÚ A HIRTELEVÍZIÓBAN

Meg akarja-e hódítani Európát az iszlám? Hogyan látja ezt a Magyarországot 150 évig megszálló muszlim birodalom utódálama, Törökország? Interjú adott a Hír Tv-nek a Török Köztársaság új budapesti nagykövete, Ahmet Akif Oktay.

A nagykövet elmondta, nagy örömmel képviseli hazáját a barátai Magyarországon.

A török magyar kapcsolatok szempontjából van egy közös múltunk, a 150 éves török hódoltság, de azóta 300 év telt el és nagyon sok víz folyt le a Dunán - mondta. Azóta szoros barátság van a két nép között, NATO szövetségesek vagyunk és kiemelkedően jók a két ország közötti kapcsolatok kulturális politikai és gazdasági téren is.

Tisztában van azzal, hogy a migráció kérdése egy érzékeny kérdés ma Magyarországon - mondta a nagykövet.

Tudjuk, a magyar kormány nagyra értékeli, hogy Törökország hárommillió szíriai menekültet szállásolt el ideiglenesen és ezért a magyar kormány nyíltan is kifejezte tiszteletét, mondta a nagykövet.

Magyarország tisztában van azzal, hogy Törökország mindent megtesz annak érdekében, hogy a menekülteket török földön tartsa, hogy megállítsa az illegális migrációt.

Arról is beszélt, egy jelentős muszlim közösség él Európában mely a hatvanas évektől kezdve érkezett legálisan az Európai Unió területére, ez a közösség beilleszkedett, asszimilálódott és jelentős szerepe van az Európai Unió gazdasági növekedésében. Az itt élő muszlim közösségek Európában a törvényeket tiszteletben tartják és normális életet élnek, nem jelentenek fenyegetést Európa számára.

Az Unióban a lakosság körülbelül 10%-át képviselik a muszlim vallású emberek, ez a kisebbség abszolút nem jelenthet fenyegetést a közel 500 milliós lélekszámú Európai Unióra.

Az Európai Unióhoz való csatlakozási tárgyalással kapcsolatban a török nagykövet elmondta, hogy mindig voltak pozitívabb illetve negatívabb szakaszai a társulási tárgyalásoknak. Ez egy hosszan elnyúló folyamat Törökország részéről, jelenleg nem a legideálisabb időszakot éljük az Európai Unióhoz való csatlakozáshoz. Vannak nehézségek, mivel Törökország nem tud újabb tárgyalási fejezeteket megnyitni, melynek politikai okai is vannak, néhány tagállam megvétózza, hogy újabb tárgyalási fejezeteket tudunk megnyitni - mondta.

A török demokráciával kapcsolatban a nagykövet elmondta, Törökország demokratikus ország, van szabadon választott parlamentje, a török választások szabadok és tisztességesek, van erős parlamenti ellenzék, és a média nagyon erős Törökországban. A nagykövet megemlítette, hogy a török demokráciát nyugati típusú demokráciának tartják, éppen ezért Európának nem kellene aggódnia a török demokrácia jövője miatt.

A török magyar kapcsolatokról szólva elmondta a nagykövet, hogy ez egy régi és jó kapcsolat, hiszen Törökország támogatta Magyarországot felvételét a NATO-ba és azóta is számos területen nagyon jó alakulnak a török magyar kapcsolatok.

A nagykövet beszélt a kurd helyzetről is, valamint arról, hogy milyen célt szolgálnak Szíriában a török hadműveletek.

## KAYSERİ SANAYİ ODASI HEYETİ MACARİSTAN'DA



Kayseri Sanayi Odası (KAYSO) heyeti Macaristan'da bir dizi temaslarda bulundu.

Kayseri Sanayi Odası Başkanı Mehmet Büyüksimitçi ve KAYSO Meclis Başkanı Abidin Özkaya başkanlığında 17 Kayserili yatırımcının yer aldığı heyete Macaristan'ın Ankara Büyükelçisi Gabor Kiss eşlik etti.

KAYSO heyeti bugün Macaristan Sanayi ve Ticaret Odası'nın Macar-Türk Masası Başkanı Andras Rev ve yönetim kurulu üyeleriyle bir toplantı yaptı.

Toplantıda Macar-Türk Ticaret Odası Başkanı, aynı zamanda ALX Polat Genel Koordinatörü Suat Karakuş da yer aldı.

Yaklaşık 1 saat süren toplantıda karşılıklı yatırımlar konuşuldu. Toplantıdan sonra Köprü Dergisi muhabirine açıklama yapan Kayseri Sanayi Odası Başkanı Mehmet Büyüksimitçi, Kayseri Sanayi Odası'nın organize etmiş olduğu 17 kişiden oluşan Macaristan seyahatinin ilk gününde olduklarını, Macar sanayi odasını ziyaret ettiklerini, karşılıklı görüşmeler yaptıklarını söyledi. Büyüksimitçi, "Macaristan 15 Temmuz darbe teşebbüsünde, ondan sonraki süreçte de Türkiye Cumhuriyeti'nin haklılığı noktasında bir duruş sergiledi. Bugün de Afrin'de Zeytin Dalı hareketinin doğru ve haklı olduğunu bizimle paylaştıklarını umuyorum. Bugün gördüğümüz tablo bize sonsuz destek verdikleri ve iyi ilişkilerde bulundukları. Bu işleri daha da pekiştirmek için Macaristan'ın bu dostluğunu, bu kardeş hane yaklaşımını biz de işadamları olarak karşılıklı olarak işlerimizi geliştirme yönünde daha çok çaba sarf edeceğiz. Sonbahar gibi buradan da Macar işadamlarının heyeti çeşitli illere ve Kayseri'ye gelecek" Diye sözlerini tamamladı.

KAYSO Meclis Başkanı Abidin Özkaya ise, Kayseri ile Macaristan arasında bir işbirliği geliştirme forumu dolayısıyla Kayseri Sanayi Odası ve Macaristan Ankara Büyükelçiliği'nin düzenlemiş olduğu bir iş gezisi olduğunu söyledi. Özkaya, "Umarım bu iş gezisinde karşılıklı diyalog çerçevesinde güzel münasebetler çıkacağına eminiz" diye konuştu.

**MEHMET BAŞARAN**

## TÖRÖK ÉS MAGYAR ÜZLETEMBEREK TALÁLKOZTAK BUDAPESTEN

A Törökország és Magyarország közötti kiemelkedő kulturális és történelmi együttműködés az elmúlt 5 évben gazdasági területre is kiterjedt, jelentette ki Magyarország ankarai nagykövete, Kiss Gábor.

A magyar Kereskedelmi és Iparkamara, valamint a Kayseri Iparkamara (KAYSO) által szervezett programon török és magyar üzletemberek találkoztak. A Budapesten rendezett programon részt vett Magyarország ankarai nagykövete, Kiss Gábor, a Kereskedelmi és Iparkamara török tagozatának elnöke, Rév András, Suat Karakuş aki a Magyar Török Kereskedelmi Kamara (Turkcham) elnöke és egyúttal a magyar Kereskedelmi és Iparkamara török tagozatának elnökhelyettese valamint a Kayseri Iparkamara KAYSO elnöke, Mehmet Büyüksimitçi is.

Kiss Gábor elmondta, hogy a két ország között kiemelkedő kulturális és történelmi együttműködés van, amely az elmúlt években gazdasági területre is kiterjedt és közelebb hozta a két országot, melyek között a kereskedelem volumene folyamatosan emelkedik, és jelentősen nőtt a török befektetések száma is Magyarországon.

A Suat Karakuş aki a Magyar Török Kereskedelmi Kamara (Turkcham) elnöke elmondta, hogy a két országot közötti gazdasági kapcsolat jelentős lendületet nyert, és átlépte a 2,5 milliárd dollárt. Az elmúlt időszakban számos üzletember látogatott Törökországból Magyarországra, és Magyarország több tekintetben támogatja a török cégeket, ezért a törökök számára vonzó a befektetés Magyarországon. Hangsúlyozta, hogy a 9%-os társasági adó az egyik legalacsonyabb az Európai Unióban, és számos befektetés esetén a kormány az 50%-os visszatérítést garantálja. Arra is rámutatott, hogy az elmúlt időszakban Magyarország Törökország mellett állt, ami elősegíti a két ország közötti együttműködést.

**MEHMET BAŞARAN**





ALX HUNGARY



# HUNGARY TURKEY

Business development  
opportunities between  
**TURKEY** and **HUNGARY**

Budapest Office, Phone: +36-1-909-1046 İstanbul Office, Phone: +90 212 210 30 61-62

P O L A T

## YENİ TİCARET MÜŞAVİRİMİZ GÖREVE BAŞLADI



Yeni Ticaret Müşavirimiz Ayşe Başak Araslı Akyol Budapeşte'de görevine başladı.

İngilizce ve Almanca bilen Akyol, Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi İşletme Bölümünü bitirdikten sonra yine Ankara Üniversitesinde Avrupa Birliği ve Uluslararası İlişkiler konularında ihtisas yaptı. 1996 yılında Dış Ticaret Müsteşarlığı'nda Stajyer Kontrolör olarak çalışmaya başladı.

2000 yılında geçici olarak Amerika Birleşik Devletleri'nin North Carolina eyaletinde İşletme Yönetimi eğitimi aldı.

2006 yılında Baş Kontrolör olarak Türkiye'de çalışmaya devam etti. 2010 yılında Dış Ticaret Kontrolörler Kurulu Başkan Yardımcılığı, 2011-2017 yılları arasında ise Denetim Hizmetleri Başkan Yardımcısı olarak

görev yaptı. 2018 yılı başından itibaren ise Türkiye'nin Macaristan Ticaret Müşaviri olarak atandı.

Yeşilova/Burdur doğumlu olan Ayşe Başak Araslı Akyol, evli ve 2 çocuk annesidir.

Yeni göreviyle birlikte Köprü Dergisi'ne konuşan Akyol, Macaristan'ın Türkiye için önemli bir müttefik ülke olduğunu, bir önceki Ticaret Müşaviri Faruk Cömert'in iki ülke arasındaki ticaret hacminin yükselmesine önemli katkılarda bulunduğunu, kendisinin de ticaret hacminin yükselmesi için gayret edeceğini söyledi. Macaristan'da görev yapmaktan ötürü şanslı olduğunu belirten Akyol, Macaristan ve başkent Budapeşte'nin çok güzel olduğunu, Macaristan-Türkiye yatırımlarının ve karşılıklı ticaretin gelişmesiyle birlikte ülke ilişkilerin daha da gelişeceğini söyledi. Macaristan'da 4 yıl boyunca görev yapacağını açıklayan Akyol, yıllık ticaret hacminin 3 milyar dolar civarında olduğunu, bu rakamın en kısa zamanda 5 milyar dolara çıkarılması gerektiğini söyledi.

Köprü Dergisi olarak, Sayın Ayşe Başak Araslı Akyol'a yeni görevinde başarılar diliyor ve hayırlı olsun temennisinde bulunuyoruz.

**SALİH GÜNEŞ**

## BEMUTATKOZIK AZ ÚJ KERESKEDELMİ TANÁCSOS

Az új török kereskedelmi tanácsos asszony Ayşe Başak Araslı Akyol februárban a budapesti török nagykövetségén megkezdte tevékenységét.

Az angolul és németül jól beszélő kereskedelmi tanácsos az Ankarai Egyetem politológiai fakultásának üzleti szakán szerzett diplomát, majd szintén az Ankarai Egyetemen az Európai Unió és nemzetközi kapcsolatok témában végzett mesterkurzust. Ezt követően 1996-ban a török Külkereskedelmi Intézetben kezdett el dolgozni. 2000-ben ideiglenesen az Amerikai Egyesült Államok Észak-Karolina államába utazott, ahol üzleti menedzsment oktatás kapott.

2006-ban belső ellenőrként, majd 2010-ben külkereskedelmi ellenőrök intézetének elnökhelyetteseként dolgozott 2017-ig.

Ayşe Başak Araslı Akyol Törökország Burdur tartományhoz tartozó Yeşilovában született, házas és két gyermek édesanyja.

Az új megbízatásával kapcsolatban a Köprü-Híd Magazinnak nyilatkozva elmondta, Magyarország Törökország számára nagyon fontos barát és egyúttal stratégiai kereskedelmi partner ország. Faruk Cömert a korábbi kereskedelmi tanácsos a két ország kereskedelmi rátájának növeléséért nagyon sok mindent tett itt tartózkodása alatt. Önfeláldozó munkát végzett és ennek köszönhetően a két ország közötti kereskedelmi ráta két milliárd dollárról három milliárd dollárra emelkedett.

Ayşe Başak Araslı Akyol megjegyezte azt is, nagyon büszke arra, hogy Magyarországon dolgozhat, Budapest a világ egyik legszebb fővárosa. Megjegyezte, folytatni kívánja a korábbi kereskedelmi tanácsos munkáját, vagyis hogy a török üzletemberek Magyarországon illetve a magyar üzletemberek Törökországban fektessen be és a kialakuló kedvező üzleti körülményeknek megfelelően találják meg számításaikat.

Célja hogy a jelenlegi három milliárd dolláros kereskedelmi rátát tovább növeljék, és a közeljövőben elérjék az 5 milliárd dolláros évi forgalmat.

A Köprü-Híd Magazin az új kereskedelmi tanácsosnak, Ayşe Başak Araslı Akyolnak sok sikert kíván Magyarországi munkájához, és kívánja, hogy a tanácsos asszony által kítűzött céljai megvalósuljanak.

**SALİH GÜNEŞ**



## ▶ PECS ŞEHRİNDE İSTANBUL FOTOĞRAF SERGİSİ



2012 yılından bu yana Macaristan'da hizmet vermeye başlayan Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü (YEE), hiç ara vermeden faaliyetlerine devam ediyor. İşte bu faaliyetler çerçevesinde Macaristan'ın Pecs şehrinde "İki Kıta Arasında-İstanbul'un Üç Boyutlu Tarihi Sergisi" açıldı.

Sergide, Macar koleksiyoncu Sandor Felvinczi'nin İstanbul konulu 25 fotoğrafı 16 Şubat tarihinde Pecs ve bu şehrin bölgesinde yaşayan sanatseverlerle buluştu.

Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü tarafından Cella Septichora Kültür Merkezi'nde düzenlenen serginin açılışını Büyükelçimiz Ahmet Akif Oktay, Pecs

Belediye Başkanı Zsolt Páva, Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yakup Gül ve Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığının (TİKA) Budapeşte Koordinatörü Prof. Dr. Süleyman Kızıltoprak birlikte yaptılar.

Oldukça ilgi gösterilen sergi açılışının ardından Köprü Dergisi'ne konuşan Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yakup Gül, amaçlarının Türkiye'yi ve Türkiye ilgili tüm kültür varlıklarını kardeş ülke Macaristan'da tanıtmak olduğunu, işte bu amaçla Macaristan'ın 2010 Avrupa Kültür Başkentlerinden biri olan Pecs şehrinde düzenledikleri İstanbul konulu fotoğraf sergisiyle gerçekleştirdiklerini söyledi. Dergiye gösterilen ilgilinin kendisini çok mutlu ettiğini de belirten Gül, bu gibi faaliyetleri sadece Budapeşte'de değil Macaristan'ın her şehrinde düzenlemek için gayret ettiklerini de kaydetti.

## ▶ PÉCSI TÁRLATON A TÖRÖK NAGYKÖVET



A pécsi ókeresztény műemlékegyütttest összefogó intézményben látható tárlat megnyitóján Ahmet Akif Oktay, Törökország magyarországi nagykövete hangsúlyozta, hogy a baranyai megyeszékhely erős kulturális, tudományos és emberi kapcsolatokot ápol Törökországgal. Pécs és Isztambul 2010-ben közösen viselte az Európa Kulturális Fővárosa (EKF) címet, és a kiállításnak köszönhetően a két város ismét találkozik egymással - mondta. Pécsről megjegyezte: országa szándéka, hogy a török emlékek felújításában támogassa a várost, egyúttal azt remélte, hogy minél több török turista látogat el a megyeszékhelyre.

A kiállítást szervező Yunus Emre Intézet Budapesti Török Kulturális Központ igazgatója, Yakub Gul azt mondta: a tárlat az oszmán időkbe, történelmi utazásra vezeti vissza a látogatókat. Páva Zsolt (Fidesz-KDNP) polgármester a megnyitón arról beszélt, hogy egy különleges, nagy múltra visszatekintő, több ezer éves várost bemutat, nagyon speciális képanyag került Pécsre. A fotók ugyan több mint száz

éve készültek, a rajtuk látható épületek azonban mai állapotukban is felismerhetőek - tette hozzá.

Az írásos összefoglaló szerint Pécsen kiállított fotográfiák eredetije egy úgynevezett sztereofénykép, amelyet az emberi szem állásának megfelelően két különböző szögből vettek fel. A képpár - írták - egy sztereoszkópnak nevezett speciális szerkezetben szemlélve térhatású képpé olvad össze. A Cella Septichorában látható sztereoképek digitális képfeldolgozás és az úgynevezett anaglif-eljárás segítségével sztereonézó készülék nélkül válnak háromdimenzióssá. A Bécs után a baranyai megyeszékhelyen látható kiállítás Felvinczi Sándor gyűjtő ötlete alapján készült.





## ► BUDAPEŞTE'DE "ERTUĞRUL 1890" FİLMİNE BÜYÜK İLGİ



Budapeşte'de "Ertuğrul 1890" filmine gösterilen yoğun ilgi nedeniyle bilet bulamayan onlarca sinemasever filmi seyredeemedi.

Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü ve Budapeşte Japon Enstitüsü tarafından birlikte organize edilen film gösterimi, Budapeşte Toldi Sanat Sineması'nda gerçekleştirildi.

Japonya ile Türkiye'nin ilişkilerine damga vuran ve iki ülke arasındaki dostluğun pekişmesinde büyük rol oynayan iki tarihi olayı beyaz perdeye yansıtan 2015 Japon-Türk ortak yapımı olan "Ertuğrul 1890", Türkiye Kültür Bakanlığı tarafından destek almış 132 dakikalık bir film. Türkçe ve Japonca olmak üzere Macarca alt yazıyla gösterilen film öncesi seyircilere filmin konusu Macarca broşürlerle tanıtıldı. Film, Budapeşte'deki izleyicilerden tam not almayı başardı.

Macar sanatseverlerin yanı sıra, Macaristan'da yaşayan Türk ve Japon vatandaşlarının da yoğun ilgi gösterdiği filmin ardından Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yakup Gül Köprü Dergisi'ne konuştu. Gül, Budapeşte Japon Enstitüsü ile birlikte gerçekleştirdikleri film gösterisine Türkler ve Japonların yanı sıra Macarların programlarına ilgi gösterdiğini, hiç bilet kalmamasının kendilerini mutlu ettiğini, Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından desteklenen bu filmi Budapeşte'de sanatseverlerle buluşturdıklarını söyledi.

Filmin Konusu: Japonya ve Türkiye arasındaki dostluğu pekiştiren çok önemli bir olayı anlatan hikayede, 1887 yılında Japon heyetinin İstanbul'u ziyareti sonrasında Osmanlı firkateyni Ertuğrul Bey Japonya'ya doğru yola çıkar. Oradaki işini bitirip geri dönmeye çalışırken yolda kayalıklara çarpar ve tam 681 kişi sulara gömülür. Hayatta kalan sadece 69 kişi vardır ve yaralılar güç bela sahile ulaştıktan sonra Japon köy halkı onları misafir ederler.

Sonraki senelerde Japon ve Türk arasındaki dostluğun anısına kazanın yaşandığı bölgeye bir anıt yapılır. 1985 yılında Irak ile İran arasında yaşanan savaşta Saddam Hüseyin'in bombalama tehdidi nedeniyle Tahran hava alanı 24 saat içerisinde kapatılır. Bu haber üzerine Japonya dışında tüm ülkeler uçaklarını Tahran'a göndererek vatandaşlarını çıkartır. Zamanın başbakanı Turgut Özal Japonya'nın uçak gönderemediği haberini duyduğunda ise Ali Özdemir adlı pilotun kaptanlığında Türk Hava Yolları uçağını Tahran'a göndererek 215 Japon vatandaşı kurtarılır.

**BASARAN LEVENTE**

## ► TÖRÖK-JAPÁN FILMBEMUTATÓ BUDAPESTEN

"Ertuğrul 1890" című magyar-japán kooperációban készült filmet mutattak be Budapesten. Egy japán alapítvánnyal közösen a Yunus Emre Török Kulturális Intézet szervezésében a török és japán barátság 125 évfordulójának alkalmából vetítették a filmet a budapesti Toldi moziban. Olyan nagy érdeklődés övezte a filmbemutatót, hogy a helyszínen már nem lehetett a pénztárban jegyet kapni.

A május 2015-ben készült el, a 132 perces filmet török és japán felirattal vetítették. Az előadás megkezdése előtt a filmmel kapcsolatos magyar nyelvű brosúrákat osztogattak a nézők részére.

Nem csak magyar közönségre volt a bemutatonak, hanem a Magyarországon élő török és japán érdeklődők is szép számmal vettek részt a film bemutatóján.

A Yunus Emre Török Kulturális Intézet igazgatója Jakob Gül elmondta lapunknak, hogy a budapesti Japán Kulturális Intézet közösen hozták létre ezt a programot és nagy örömeire szolgál, hogy ekkora érdeklődés kíséri a bemutatót.

Ez a film a török Kulturális és Idegenforgalom Minisztérium által támogatott alkotás, a film témája az emberi önzetlenség, 1887-ben egy japán delegáció isztambuli látogatását követően az Oszmán Birodalom hadihajója felkereste Japánt. A visszaúton a hadihajó viharba került és 681 utasával a fedélzeten elsüllyedt, mindössze 69 fő menekült meg a tragédia során, akiket nagy szegénységben élő japán parasztok mentettek ki és vettek gondjaikba.

Az iraki háború alatt a külföldi állampolgároknak 24 órán belül el kellett hagyniuk Irakot, Japán nem tudta elszállítani időben az Irakban élő japán állampolgárait, Törökország volt a segítségükre és egy repülőgéppel mentette ki a háborús övezetből a japán állampolgárokat.

**BASARAN LEVENTE**





# Bridging Continents

[turktelekomint.com](http://turktelekomint.com)

**Türk Telekom**  
International





## TÜRK VATANDAŞLARI BUDAPEŞTE'DE BİRLİK OLDU



Budapeşte'de yaşları henüz 16-20 yaşında olan Macar çocuklar Türkiye'nin Afrin için başlattığı "Zeytin Dalı" hareketini Budapeşte Türkiye Büyükelçiliği önünde protesto etti.

Türkiye düşmanı Macaristan'daki maksist, sosyalist ve liberal gruplar tarafından organize ettikleri tahmin edilen sayıları yaklaşık 40, yaşları ise 16-20 yaş aralığında olan grup Macar polisinin eşliğinde Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği önüne geldi. Elleri terör örgütü bayrakları sallayan grubun sözcüsü konuşma yaparken Büyükelçilik önünde toplanan sayıları yüzün üstündeki Türk vatandaşlarının sloganlarıyla neye uğradıklarını şaşırdılar.

Macaristan'da yaşayan Türkler, Azerbaycanlılar ve Macar vatandaşlarının ellerinde salladıkları Türk bayrakları ile "Şehitler Ölmez Vatan Bölünmez, Ya Allah Bismillah Allah-ü Ekber" gibi sloganlar attılar.

Büyükelçilik önünde toplanan Türk vatandaşları daha sonra hep bir ağızdan İstiklal Marşı'nı söyledi.

Avrupalı Türk Demokratlar Birliği (UETD) Macaristan Başkanı Mehmet İncoğlu, liberalist, sosyalist ve aynı zamanda maksist felsefesini elinde bulunduran Macaristan'daki ideoloji temsilcileri sadece ve sadece çocukları, 16,17,18 maksimum 20 yaşındaki çocukları yaşlarındaki çocukları buraya getirdiklerini ve Afrin'deki kahraman Türk ordusunun yaptığı operasyonu protesto ettiklerini söyledi. İncoğlu, "Bizler de burada 100 kişi olarak hem Büyükelçiliğimiz binasını koruma adına, hem de Afrin'deki kahraman ordumuza mesajımızı belirtmek için burada toplandık. Buradaki çocukların nasıl kandırıldıklarını görüyoruz. İnanılmaz bir yaş ortalaması var burada. Biz Türk vatandaşları olarak bunlara Avrupa'da izin vermemeye özen gösteriyoruz." Diye sözlerini tamamladı.

Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) Avrupa Komisyonu Yönetim Kurulu Üyesi Fadıl Başar ise, Türkiye'nin zor bir süreçten geçtiğini, Macaristan'da da protestolarla karşı karşıya olduklarını, "Zeytin Dalı" operasyonunu Macaristan'da protesto eden öğrenciler Türkiye Büyükelçiliğinin önünde olduklarını belirtti. Başar, "Türk Sivil Toplum Örgütleri ve duyarlı insanlar olarak Türk devletinin yanında her zaman olduğu gibi yerimizi aldık. Şu anda birlik ve beraberliğe en çok ihtiyaç duyduğumuz bir dönem. Birbirimize daha sıkı kenetlenmemiz gerekiyor" diye konuştu.

Türkiye'yi protesto eden 40 kişilik grup 20 dakikalık protestonun ardından polis eşliğinde Büyükelçilik önünden ayrıldı. Türk vatandaşları ise bir süre daha Büyükelçilik önünde kaldıktan sonra dağıldı.

## "A MÁRTÍROK NEM HALNAK HIÁBA"



Mintegy negyven 16 és 20 év közötti fiatal vonult Budapest a Török Nagykövetség elé, tiltakozva Törökország szíriai hadműveletei ellen. Amikor felolvasni kívánták a háborút elítélő petíciójukat, akkor a követségnél álló mintegy száz ellentüntető, akik között magyarok, törökök, azeriak, szír arabok voltak török zászlókat lobogtatva skandálnak kezdtek.

"A Mártírok nem halnak hiába" "Az ország nem osztható" hangzott el. Ezt követően pedig elénekelték a török himnusz. Amikor az ellentüntetők elkezdtek skandálnak a szlogeneket, akkor a protestálók nagy zavarba jöttek.

A Török Demokraták (UETD) magyarországi szervezetének elnöke, Mehmet İncoğlu elmondta lapunknak, hogy marxista és liberális szervezetek bujtogatták fel a fiatalokat, hogy pro-

testáljanak az Afrin városában zajló hadműveletek leállítására érdekében. De mi nem hagyjuk annyiba, mondták, szívesen ide jöttünk nem engedjük senkinek sem, hogy szétszakítsák Törökországot. Nem csak Magyarországon, hanem az ilyen gondolatokat forgató csoportoknak Európában sem fogunk engedni.

## ▶ TİCARET MÜŞAVİRİMİZDEN EKOL LOJİSTİK'E ZİYARET



Ocak ayı sonu itibarı ile Türkiye'nin yeni Macaristan Ticaret Müşaviri görevine başlayan Ayşe Başak Araslı Akyol, Ekol Lojistik Başkanı Ahmet Musul ve Macaristan Genel Müdürü Akos Kovacs'ın kendisine



bulunduğu nezaket ziyaretinin ardından iadeyi ziyarette bulundu.

Macaristan Ekol Lojistik'in Budapeşte'deki merkezinde gelen Ticaret Müşaviri Ayşe Başak Araslı Akyol, yaklaşık bir saat süren ziyaretinde şirket hakkında bilgi aldı.

Macaristan'daki Türk yatırımcılar arasında 700 kişilik çalışanın ardından 370 kişi çalışanı ile en fazla istihdam sağlayan dev Türk firması olan Ekol Lojistik'in binalarını gezen ticaret müşavirimiz Akyol, yurt dışındaki yatırımlarıyla başarılı olan Türk şirketlerinin kendisini gururlandırdığını söyledi.

Ekol Lojistik Macaristan Genel Müdürü Akos Kovacs ise, 3 yıldan bu yana Macaristan'da faaliyette olduklarını, kısa zaman içinde 370 çalışana ulaştıklarını, 2018 yılı içinde bu rakamın 400'ün üstüne çıkabileceğini kaydetti.

## ▶ AZ EKOL LENGYELORSZÁG ÁTFOGÓ LOGISZTIKAI SZOLGÁLTATÁSOKAT BIZTOSÍT



Január elején Svédországban nyitotta meg új leányvállalatát az Ekol, ám mindeközben folyamatosan dolgozik a cég a jelenlegi helyszínek fejlesztésén és a szolgáltatások bővítésén is. Az Ekol Logistics a lengyelországi Poznańban található telephelyén immár átfogó logisztikai szolgáltatásokat is kínál.

„Együttműködésre léptünk a Regattával, az Egyesült Királyság legjobban kedvelt, szabadtéri ruházatot és felszerelést árusító cégével. Az ügyfél jelenleg raktározási, értéknövelt és picking szolgáltatásainkat veszi igénybe, mely a későbbiekben a vámszabad raktárunk szolgáltatásaival fog bővülni. Együttműködésünk első szakaszában hozzávetőleg 650.000 db, 4000 raktározási egységnyi (SKU) áru tárolásáról beszélünk, egy kb. 2000 m<sup>2</sup>-nyi magasraktár-

területen. A sikeres implementációt követően hozzálátunk a második fázishoz, mely a szolgáltatások körének kiterjesztését jelenti más európai városokra, illetve a tárolt áruk mennyiségének többszörös növelését.” – árulta el Marcin Trawczyński, az Ekol poznańi telephelyének kirendeltségvezetője.

Az Ekol ügyfeleinek többsége az autóipari, hi-tech-, divat-, kiskereskedelmi, FMCG és egészségügyi szektorokban érdekelt. A társaság rendelkezik a divat-szektor know-how-jával, mivel a globális forgalom 16%-a ebből az iparágból származik.

A divat egyre nagyobb igényeket támaszt, mivel a kollekciók váltakozása egyre gyakoribb napjainkban. Kulcsfontosságú ebben a szektorban valamennyi trend követése ahhoz, hogy a legjobb logisztikai megoldást lehessen kínálni.

„Azért választottuk az Ekolt, mert azokkal az attribútumokkal rendelkeznek, melyekre egy 3PL-partner esetén szükségünk van. Komoly jártassággal bírnak ezen a területen, továbbá első osztályú csapattal dolgoznak a poznańi létesítményben. Várakozással tekintünk e partnerség továbbfejlesztére az elkövetkező hónapokban és években.” – nyilatkozta John Mulvihill, a Regatta Ltd. kereskedelmi vezetője.

Az Ekol 2015 májusától üzemel Lengyelországban és jelenleg 6 városban (Varsó, Poznań, Sosnowiec, Łódź, Wrocław és Tychy területén) rendelkezik telephellyel. A pályázat elnyerése és a divatüzlet kiszolgálása az Ekol poznańi raktárában fontos lépés a társaság más országokban szerzett know-how-jának implementálásában.

„A Sosnowiecben található létesítményünkben szállítmányozási megoldásokat és átfogó logisztikai szolgáltatásokat kínálunk. Tovább fejlesztjük lengyelországi logisztikai kínálatunkat, miközben nemzetközi csatlakozásainkat is bővítjük.” – árulta el Arkadiusz Jastrzębski, az Ekol Lengyelország Country Managere.

Az Ekol Lengyelország intermodális csatlakozásokat is kínál például Lengyelország és Törökország között, továbbá Irán, Görögország, Bulgária, Románia és Izrael viszonylatában is.



## ▶ TÜRK HAVA YOLLARI EN İYİ HAVA YOLU ŞİRKETİM OLDU



Macaristan'da hizmet veren Uçak Bileti Kralı (Repjeg kiraly) isimli internet blogunda Türk Hava Yolları ile ilgili ilginç, bir o kadar da gurur verici bir makale yayımlandı. Hava yolları şirketlerinin internet üzerinden biletlerini satan, dünyanın birçok ülkesinde otellerle ilgili bilgiler sunarak nerelerde tatil yapılmasını tavsiyede bulunan bu blog da Krisztina adlı bir Macar kadını Türk Hava Yolları ile ilgili düşüncelerini yazdı.

Macar kadın dünyanın onlarca ülkesine onlarca hava yollanyla uçuşunu, ancak en son THY'nin uçağıyla Zanzibar'a uçuşunu, uzun bir yolculuğa çıkmasına rağmen THY'nin sunduğu konforla Budapeşte'den İstanbul aktarmalı 11 saatte Zanzibar'a vardıklarını yazdı. THY'nin

aktarmalı uçuş sırasında sunduğu yemek ikramının yanı sıra, seyahat boyunca elektronik eğlence sistemiyle onlarca film seyretme imkanını modern uçaklarda verdiğini, öte yandan 2x23 kiloluk bagaj hakkının da mükemmel olduğunu belirten Krisztina, THY'nin yenilenen web sitesinin de bilgilendirici ve basit kullanma imkanı tanıdığını, Macarların da en sevdiği hava yolları şirketlerinin başında THY'nin geldiğini, ister kısa mesafe, isterse uzun mesafe oldun hava yolculuğu yapmak isteyenlerin THY'yi seçmesinin gerektiğini yazdı. Soyadını yazmayan Krisztina'nın bu yazısı Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşlarını oldukça sevindirdi ve mutlu etti.

## ▶ İGY LETT A TURKISH AIRLINES A KEDVENC LÉGITÁRSASÁGOM

Amikor hosszú repülőútra indulunk, az ár nem mindig a legfontosabb tényező, sokunk inkább kipihenve szeretne kiszállni a repülőből, kényelmesen utazni nyaralására, ezért például nem mindegy, milyen légitársasággal utazunk. Mi Zanzibarra repültünk, ami Bécstől és Budapestről is körülbelül 11 óra egy átszállással. Utazásunkhoz a magyarok kedvencét, a Turkish Airlines-t választottuk, és hogy mennyire multa fel várakozásainkat, ebben a részletes beszámolóban találjátok meg:

A Turkish Airlines a világ legtöbb országába repülő légitársaság. Magyarországról és a környező országokból is könnyedén jutsz el velük Ázsiába, Amerikába, Afrika valamennyi városába, a Közel-Keletre, de akár Oroszországba, vagy Európa déli részeire is. A Turkish sokat reklámozza kiváló szolgáltatásait, amit a világhírű Skytrax (légiközlekedési tanácsadó cég) többször is díjazott. Így lett a világ egyik legjobbjá, valamint Európa legkedveltebb légitársasága 6-szor zsinórban.

A Turkish szerint legyen a repülés élmény, ezért aztán az ó turistájukon vannak gourmet ételek, pipere táskák (a hosszú utakon a Chopard divatcég adta a hozzájuk a nevét), papucs, friss virág a toaletten, de snack bár is ha útközben megéhezél. Sok légitársaság nem kényezteti ennyire business osztályon utazó utasait sem, de hogy mennyire tetszett nekünk a Turkish, ebben a cikkben eláruljuk.

Bár nagyon vártuk az utat, mégis mindent az utolsó pillanatra hagytunk, és nem volt ez másként a check-innél sem. A Turkish Airlines weboldala teljesen megújult, nagyon szép, letisztult, egyszerű használni. Hála ennek, nem volt gond a bechekoláznál. A reptéren az útlevelek alapján kiállították a repjegyeket és leadtuk a feladott poggyászt. A telefonos applikációjuk is remek, minden hasznos infót megtaláltunk a járatunkkal kapcsolatban, sőt az aktuális legjobb ajánlataikat is.

2 x 23 kg-os feladott poggyász – az ilyen méretű csomagnak nemcsak a nők, hanem sok túrázó is megőrül. Érdekeség, hogy a Turkish minden Afrikába és Amerikába induló járatán 46 kg-os poggyásszal utazhatunk. De ugyan minek ennyi? Eltekintve a "női szeszélyes pakolástól", aki szeretné, a hazúton tarthat egy pár napos megállót Tanzániában, szó szerint a Kilimandzsáró lábánál és ha már az igazi Afrikába szeretnénk belekóstolni, nem árt a felszerelés és a nagy csomag. A hosszú isztambuli átszállásoknál pedig a Turkish még ingyenes városnézést is biztosít utasainak, így akár egy török szótt szőnyeggel is hazatérhettünk volna.

A Bécs – Isztambul és az Isztambul – Bécs közötti távot Airbus A321-es repülőgép teljesítette. Ezzel a típussal a légitársaság általában európai útvonalakon repül. Bár shorthaul, mégis háromfogásos meleg ételt szolgáltak fel, választhattunk csirke, marha, valamint tésztás ételek közül. Nekem a tésztára esett a választásom és nem bántam meg. Na és a desszert? Mennyei!

De ami a leginkább tetszett, az a szórakoztató rendszerük volt. A legújabb kasszasikerek, filmek száza – kategóriába sorolva, a legújabb lemezek világszerte ismert előadóktól, rajzfilmek a legkisebbeknek és hasznos útleírások az egyes úti célokról. Esélyem se volt aludni, egyszerűen nem lehetett! Így a hosszú repülés nem is tűnt olyan szörnyűnek.





[hungary@ekol.com](mailto:hungary@ekol.com)

[ekol.com](http://ekol.com)

+36 70 701 0746

## Intermodal

Budapest-Duisburg and v.v. train service covers West Germany, NL, BE, FR and UK.

With this solution Ekol significantly reduces CO<sub>2</sub> emission.



## China Train

It is the first direct train between China and Budapest. That line links Hungary to the "One Belt - One Road Project" of China.

An average of 10,000 km distance will taken in 13-18 days.



## Express Groupage

We provide international super express daily groupage departures with 2 drivers and double deck trailers.

Transit times from Budapest to:

- Sosnowiec (24 hrs)
- Sofia (24 hrs)
- Mannheim (24 hrs)
- Istanbul (48 hrs)
- Barcelona (48 hrs)



## Iran

Ekol Iran was established in 2016 with a capacity of 30,000-pallet warehouse.

In 2017, Ekol plans to build a site which will launch an automated system in several stages, eventually building capacity to 100,000 pallets.





## ▶ TİKA'DAN MACARİSTAN'DAKİ KARTAL'A ZİYARET



Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) Macaristan Koordinatörü Prof. Dr. Süleyman Kızıltoprak, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar ile birlikte başkent Budapeşte'ye yaklaşık 50 kilometre uzaklıkta olan Kartal kasabasının belediye başkanı Maria Klara Olah'a nezaket ziyaretinde bulundu.

Gayet samimi bir ortamda geçen ziyarette Kartal hakkında bilgi alındı. TİKA'nın adını Türk beyi Kartal Bey'den alan bu şirin kasabaya nasıl bir katkıda bulunabileceği konusunda görüş alışverişinde bulunuldu.

Ziyaretten dolayı şaşkınlığını gizleyemeyen ve bir o kadar da mutlu olan Kartal Belediye Başkanı Olah, kasabalarına ilk kez bir Türk heyetinin geldiğini, Kartal kasabasında yaşayan vatandaşların geçmişleriyle gurur duyduklarını, kasabalarının amblemlerinin de zaten kartal oldu-

ğunu söyledi.

TİKA Macaristan Koordinatörü Kızıltoprak, Kartal ile ortak bir proje yapmak istediklerini belediye başkanı Olah'a aktardı. Olah ise ortak bir proje yapmaktan ötürü çok memnun olacaklarını, önümüzdeki günlerde TİKA'nın Budapeşte'deki merkezine iadeyi ziyarette bulunacağını kaydetti.

Kızıltoprak, TİKA desteği ile Kartal'da bir park yapılmasına, ya da yuva ve okul restorasyonuna, modernleştirilmesine katkıda bulunmak istediklerini, 2018 yılı içinde bu projeyi hayata geçirmek istediklerini söyledi.

İçilen çayların ardından Kartal Belediye Başkanı Olah'a Gül Baba kitabı ve efsane Büyükelçi Ender Arat tarafından yazılan "Macaristan'daki Türk" kitabı hediye edildi.

**MEHMET BAŞARAN**

## ▶ A TİKA LÁTOGATÁSA KARTALON

A Török Koordinációs és Fejlesztési Ügynökség (TİKA) magyarországi koordinátora, Prof. Dr. Süleyman Kızıltoprak, és a MÜSİAD magyarországi képviselője Fadıl Başar meglátogatták a Pest megyei Kartal nagyközséget.

A Budapeستől körülbelül 40 km-re fekvő Kartal település polgármestere Oláh Klára Mária meglepődött a látogatás bejelentésekor.

Végül is igen szívélyes légkörben zajlott le a török felek és Kartal község polgármestere közötti találkozó.

A község neve török eredetű nemzetségnévből (Cortul = sas) származik. A 10. században ugyanis a Kurszán-Kartal nemzetség központja volt a terület. A nemzetség őse Kurszán kündü, honfoglaló Árpád fejedelem társa volt. Ennek a nemzetségnek a neve öröközte meg. A török név magyarul sast jelent, természetesen a település címerében is van sas.



Isztambulnak is van egy Kartal elnevezés kerülete, a polgármester asszony elmondta, hogy felvették a kapcsolatot Isztambul Kartal kerületével, szeretnének testvérvárosi kapcsolatot kialakítani, azonban eddig még nem érkezett visszajelzés megkeresésünkre.

A török tárgyaló partnerek megígérték, hogy megpróbálnak rövid időn belül kapcsolatot létrehozni a két település között.

A polgármester asszony megjegyezte, hogy először jöttek hozzájuk törökök aminek nagyon örült. Elmondta, hogy ezt a tisztelgő látogatást a napokban viszonzni fogja a TİKA budapesti székhelyén.

A TİKA magyarországi képviselője Prof. Dr. Süleyman Kızıltoprak elmondta, hogy szeretnének Kartallal egy közös projektet indítani, szabadidőparkot létrehozni, vagy esetleg az iskola, vagy óvoda felújításában, korszerűsítésében részt venni.

A megbeszélést követően Kızıltoprak egy Gül Babáról szóló könyvet ajándékozott a polgármester asszonynak, míg Fadıl Başar a legendás magyarországi török nagykövetség emlégetett Ender Arat könyvét ajándékozta oda.





# ISTANBUL KEBAB TÖRÖK ÉTTERMEK



**Istanbul Kebab török éttermeK Budapesten:**

**VII. ker. Akácfa utca 5., Baross tér 12.,**

**V. ker. Október 6. utca 22, IX. ker. Kálvin tér 2. ,+36 1 788 5779 Nyitvatartás 0-24-ig.**





## PETER'İN ÇEKTIĞİ ATATÜRK FOTOĞRAFLARI SERGİLENİYOR



Atatürk'ün kürek çekerken görüldüğü fotoğraflar Macaristan'dan İstanbul'a geldi. Macar antrenör Rezső Peter'in 1935'te çektiği Mustafa Kemal Atatürk'ün 2 fotoğrafı İstanbul'da sergilenmeye başladı.

Türkiye'nin ve güreş federasyonunun resmi çağrısı üzerine 1923-1936 yılları arasında Türkiye'de yaşayan ve çalışan Peter'in, "Macar Antrenörün Elindeki Türk Güreşçiler" adlı fotoğraf sergisi, Turkinfo Vakfı iş birliğiyle Macar Kültür Merkezi'nde ziyarete açıldı. Macaristan'dan sergiye gelen Peter'in 87 yaşındaki kızı Leila Lidia Peter, yaptığı açıklamada, babasının hayatı boyunca çok sayıda fotoğraf çektiğine dikkati

çekti. Antrenör olan babasının gezip gördüğü yerlerin yanı sıra ailesinin ve güreşçilerin de fotoğraflarını çektiğini aktaran Leila Lidia Peter, "Babam, gönlü zengin bir adamdı. Herkesi severdi. Kendisini de herkese sevdirebilirdi. Güzel sanatlara özel bir merakı vardı. Resim yapardı. Keman, piyano, flüt çalardı. Radyo ve saatleri onarırdı. Çok yönlüydü" dedi.

Leila Lidia Peter, sergide yer alan ve Mustafa Kemal Atatürk'ün kürek çekerken görüldüğü 2 fotoğrafın hikayesine de değinerek, şunları kaydetti: "Ben çocukken, babamın arkadaşı olan bir mimar vardı. Onun davetiyle Florya'da Atatürk Köşkü'nün oraya sık sık tatile giderdik. Bir ziyaretimizde ben kumlarda oynarken, Atatürk de kürek çekiyordu. Babam hemen onun fotoğrafını çekti. Albümdeki fotoğraflar arasında benim için en özel fotoğraf budur. Bu fotoğraf Türkiye'de ilk kez sergileniyor. Kasım ayında Budapeşte'de sergilendi sadece."

İki oğlu ve torunuyla açılışa katılan Peter, babasının çektiği yüzlerce fotoğraf olduğunu ifade ederek, tüm fotoğrafların dijital ortama aktarıldığını söyledi. Turkinfo Vakfı Proje Sorumlusu Bianka Szűcs da sergideki fotoğrafların 1924-1934 arasındaki 10 yılı kapsadığını vurgulayarak, "1931'de düzenlenen güreş müsabakasının fotoğrafları da var. Ankara, İstanbul ve diğer şehirlere yaptığı gezilerde çektiği kareler de yer alıyor. 500 kadar fotoğraftan 69'unu burada sergilemek üzere seçtik" diye konuştu.

Macaristan'ın İstanbul Başkonsolosu Balázs Hendrich ise Macar bir antrenörün Türkiye'de yaptığı çalışmaların sergide görülebileceğinin altını çizdi.

## ISZTAMBULI KIÁLLÍTÁS: A MADZSAR BIRKÓZÓ CSODÁLATOS TÖRTÉNETE

Páratlan fotókiállítás tekinthettek meg azok a résztvevők, akik tegnap este az Isztambuli Magyar Intézetbe látogattak. Az eddig nem látott fényképek nem csak az 1930-as évek Isztambulja és Ankarája villan fel, hanem egy nagy hagyományokkal rendelkező sportág, a birkózás törökországi újjászületése is.

A történet 1924-ben kezdődik, amikor Péter Rezső, a fiatal és tehetséges magyar birkózóedző elindul Budapestről az akkor újjáalakuló Törökországba, hogy megreformálja a hagyományos olajbirkózást, és ezzel megteremtse a mai modern török birkózás alapjait.

Útjára elkísérte fényképezőgépe is, amelynek legbecsesebb kiállítási darabjain megelevenedik előtünk az első hagyományos birkózóverseny Bursában, szemtanúi lehetünk az isztambuli hétköznapiaknak az 1930-as években, és eddig soha nem látott képek láthatunk Musztafa Kemal Atatürk-ről is.

Péter Rezső közeli barátja volt Seyfi Arkan építésmérnöknek, ő az, aki megtervezte Mustafa Kemal Atatürk nyári rezidenciáját Isztambul Florya városrészében. A család ezzel bejáratos lett a házba, és ott-tartózkodásuk alkalmával lehetőségük nyílt Atatürkkel is találkozni, akiről ekkor készültek a kiállításon is bemutatott képek.

A fényképek keresztl betekintést nyerhetünk Péter Rezső családjának életébe, és láthatjuk kislányát, Leylát, aki 1935-ben szőke frufruja alól nézett édesapja kamerájába a karácsonyfa mellett. Leyla, Leyla néni ott volt velünk a megnyitó napján is, 87 éves korát meghazudtoló frissességgel mesélt a régmúlt időről, és ugyanazzal a határozott tekintettel nézett a fényképezőgépek lencséjébe, mint annak idején.

Útjára elkísérte két fia is, hogy együtt adhassák át a nagypapától örökölt családi kincseket, azokat a kincseket, amelyeket Péter Rezső felesége, Lidia asszony hosszú évtizedeken keresztül őrzött, vérvivataros esztendőkön keresztül.

A kiállítást Heindrich Balázs főkonzul nyitotta meg, elmondása szerint bár nem hallott korábban Péter Rezső munkásságáról, nagyszerű embernek tartja őt. Annak érdekében, hogy tudása legjavát adhassa, mert messze menni a hazájától, aki ezt megteszi, csak jó ember lehet.

Kép és szöveg: **Turkinfo**



## FENERBAHÇE SOPRON DEPLASMANINDA GALÍP GELDİ



Fenerbahçe Kadın Basketbol Takımı, FIBA Kadınlar Avrupa Ligi çeyrek final ilk maçında deplasmanda Macar ekibi Sopron Basket'i 60-55 mağlup etti.

Novomatic Arena'da oynanan karşılaşmanın ilk çeyreği- ni 22-13 önde geçen sarı-lacivertliler, soyunma odasına da 34-28 üstün gitti.

İkinci yanda skor üstünlüğünü koruyan ve final periyo- duna 51-46 önde giren Fenerbahçe, parkeden 60-55 galip ayrıldı.

Serinin ikinci maçı 7 Mart Çarşamba günü Metro Enerji Salonu'nda oynanacak.

**SALİH GÜNEŞ**

## SOPRON BASKET-FENERBAHÇE 55-60

A Sopron Basket hazai pályán 60-55-re kikapott a török A Sopron Basket hazai pályán 60-55-re kikapott a török Fenerbahçétől a női kosárlabda Euroliga negyedöntőjének első mérkőzésén. Sopron Basket-Fenerbahçe (török) 55-60 (13-22, 15-12, 18-17, 9-9)

A Sopron és a Fenerbahçe párharc azután kezdődött, hogy a magyar csapat 25 éve megszerezte első bajnoki címét, és ezáltal kilépett a nemzetközi porondra. Ezt követően kétszer is legyőzte török riválisát a Ronchetti Kupában. Az Euroligában 14 mérkőzésen az isztambuliak 11-szer nyertek, a Sopron 2001/2002-ben tudta legyőzni ellenfelét kétszer, majd 2007/2008-ban aratta harmadik sikerét. A soproni szurkolók legutóbb két éve láthatták a Novomatic Arénában a Fenert, amely akkor 17 pontos győzelemmel távozott.

Ami a Sopron eddigi 18 Euroliga-szezonját illeti, idén 11. alkalommal került be a rájátszásba, ahonnan 2009-ben továbbjutott a salamancai Final Fourba. Az aktuális magyar bajnok 258 EL-találkozón 119/139-es mérlegnél tartott, az elmúlt alapszakasz- ban pedig 10 győzelemmel klubrekordot állított fel. A rájátszások statisztikájában 42 mérkőzés szerepelt 15 győzelemmel és 27 vereséggel, 18 281 dobott és 18 658 kapott ponttal.

Az egyik fél második sikeréig tartó csata nyitányán a túloldalon Firat Okul vezetőedző olyan kiválóságokat küldhetett pályára, mint a fehéroroszokkal Eb-bronzérmes Anasztaszja Veramejenka, az Euroliga-bajnok amerikai-cseh Kia Vaughn, a Budapesten Európa-bajnok, majd olimpiai harmadik szerb Ana Dabovic, az egyetemi világbajnok amerikai Aerial Powers vagy a WNBA All Star-válogatott Jonquel Jones. Roberto Iniguez együttese mellett szólt ugyanakkor, hogy a törökök kétszer is kikaptak idegenben az alapszakasz során Schióban a Salamancában.

A szerdai meccs elején – amelyre sok török szurkoló érkezett Ausztriából – 4-4 után kilenc ponttal ellépett a vendégegyüttes. A nagyszünetig a különbséget hat pontra csökkentette a Sopron, majd a harmadik negyedben még egy pontot elvett hátrá- nyából, így ötpontos lemaradással kezdte a záró felvonást. A kevés pontot hozó utolsó negyedben tartotta a különbséget a Fenerbahçe, így előnybe került.

A párharc második felvonására Isztambulban kerül sor jövő szerdán, az esetleges harmadik mérkőzésnek ismét Sopron ad otthont két hét múlva. Fenerbahçétől a női kosárlabda Euroliga negyedöntőjének első mérkőzésén, szerdán.

Fotó: Krizsán Csaba/MTI



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CİME

SZÖD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru\_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTÖ

**MEHMET BAŞARAN**

Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Sport rovat: Salih Güneş, Levent Başaran

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

Kiadó: SERVET BEKMAN

HU ISSN 1585-8723



**EGE TILE Kft.**

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,  
Masped Észak-Pesti Logisztikai**

**központ, A-terminál**

**Tel.: +36/1 240-0883,**

**Fax: +36/1240-0884**

**[www.egetile.hu](http://www.egetile.hu)**



**EGESERAMIK**



**TURKISH  
AIRLINES**



**TÖBB  
ORSZÁGBA  
REPÜLÜNK,  
MINT  
BÁRMELY MÁS  
LÉGITÁRSASÁG**



A STAR ALLIANCE MEMBER 

**TURKISHAIRLINES.COM**